

## Insieme contro la violenza sulle donne... Esci dal silenzio

### A CHI PUOI RIVOLGERTI SE CERCHI AIUTO, ASCOLTO, CONSIGLIO E ASSISTENZA

NUMERO DI PUBBLICA UTILITÀ	1522
CENTRO ANTIVIOLENZA "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
POLIZIA DI STATO	113
CARABINIERI	112
PRONTO SOCCORSO	118

Se sei vittima o testimone di abusi e violenze, se sei in una situazione di emergenza, a questi numeri troverai le informazioni indispensabili per essere aiutata.

Trova il modo di far avere i numeri a chi ritieni sia in una situazione pericolosa.

Per maggiori informazioni, puoi scaricare l'opuscolo sul sito della Provincia di Piacenza alla sezione Pari opportunità - Attività Documenti

## Së bashku kunder dhunës ndaj gruas... Dil nga heshtja

### KUJT MUND T'I DREJTOHESH NËSE KËRKON NDIHMË E KËSHILLA

NUMRI I PUBBLICA UTILITÀ	1522
QËNDRA KUNDËR DHUNES "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
POLICIA E SHETIT	113
KARABINIERËT	112
NDIHMA E SHPEJTË	118

Nëse je viktmë ose dëshmitare e dhunës, nëse ndodhesh në gjendje të jashtëzakoshme, në këto numra mund të gjeësh informacione që të nevojiten.

Jepi këto numra personave që ndodhen në një situatë të rrezikshme.

Për informacione të mëtejshme mund të shkarkosh broshurën në sitin e Rrethit të Piacencës, në seksionin: Pari opportunità - Attività Documenti.

معا ضد العنف ...  
أخرجي من الصمت  
لمن يمكنك اللجوء  
إذا كنت تبحثين عن مساعدة  
شخص يستمع إليك,  
ينصحك, يدعمك

1522	رقم المرافق العامة
0523 - 334833	مركز مكافحة العنف
113	الهاتف الوردي
112	بوليس الحكومة
118	الشرطة
118	الإسعافات الأولية

إذا كنت ضحية أو شاهدة على اعتداءات وعنف، إذا كنت في حالة طارئة، ستحصلين من خلال هذه الأرقام على المعلومات الضرورية لمساعدتك أجدى الطريقة التي يمكنك أن تعطي بها هذه الأرقام لمن تعتقدين أنه في وضع خطير للمزيد من المعلومات، يمكنك تحميل الكتيب على موقع مقاطعة بياتشينزا قسم تكافؤ الفرص - نشاطات وثائق

## Zajedno protiv nasilja nad ženama... Izadji iz tisine

### KOME SE MOZES OBRATITI AKO TRAZIS POMOC, SAVJET I PODRSKU

BROJ JAVNE POMOCI	1522
CENTAR PROTIV NASILJA "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
DRZAVNA POLICIJA	113
CARABINIERI	112
HITNA POMOC	118

Ako si zrtva ili svjedok zlostavljanja i nasilja, ako si u teskoj situaciji, pomocu ovih brojeva naci ces sve neophodne informacije za pomoc.

Pronadji nacin da ove brojeve dobije osoba za koju smatras da je u opasnoj situaciji.

Za vise informacija, mozes pronaci tekst na sajtu od Provincija Piacenza u dijelu Pari Opportunita (Ravnopravnost) - Aktivita Documenti (Aktivnost Dokumenti).

## Ensemble contre la violence sur le femmes... Sort du silence

### QUI POUVEZ VOUS CONTACTEZ SI VOUS CHERCHEZ ECOUTE, CONSEIL ET ASSISTANCE

NUMÉRO DES SERVICES PUBLICS	1522
CENTRE DE LUTTE CONTRE LA VIOLENCE "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
POLICE DU GOUVERNEMENT	113
POLICE	112
PREMIERS SECOURS	118

Si vous êtes victime ou témoin d'abus et de violence, si vous êtes dans une situation d'urgence, à travers ces numéros, vous trouverez l'information nécessaires pour être aidées.

Trouver le moyen de faire avoir les numéros à ceux qui vous croyez sont dans une situation dangereuse.

Pour plus d'informations, vous pouvez télécharger la brochure sur le site Web de la Province de Piacenza à la Section: Pari Opportunità - Attività Documenti.

## United against violence... coming out of the silence

### WHO YOU CAN TURN TO IF YOU NEED HELP, SOMEONE TO LISTEN, ADVICE AND ASSISTANCE

PUBLIC UTILITY NUMBER	1522
ANTI VIOLENCE AGAINST WOMEN HELP CENTRE "TELEFONO ROSA"	0523-334833
STATE POLICE	113
MILITARY (CARABINIERI) POLICE	112
ACCIDENT AND EMERGENCY	118

If you are a victim of abuse or violence, if you are in an emergency situation, telephone one of the above numbers to get all the essential information for help. Find a way to get these numbers to anyone you think is in a dangerous situation.

For more help you can download the brochure from the Province of Piacenza website at the Equal opportunities - Documents section (Pari Opportunità - Attività Documenti).

## Împreună contra violențelor împotriva femeilor... ieși din tăcere

### LA CINE TE POȚI ADRESA DACĂ AI NEVOIE DE AJUTOR, SĂ FII ASCULTATĂ, DE SFATURI ȘI DE ASISTENȚĂ

NUMĂR PUBLIC UTIL	1522
CENTRUL ANTIVIOLENȚĂ "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
POLIZIA DI STATO	113
CARABINIERI	112
PRONTO SOCCORSO	118

Dacă ești victima sau martorul de abuzuri sau de violențe, dacă ești într-o situație de urgență la aceste numere de telefon vei găsi toate informațiile indispensabile de care ai nevoie pentru a fi ajutată.

Încearcă să cauți o modalitate prin care să dai aceste numere la cine crezi că este într-o situație periculoasă. Pentru mai multe informații, poți descărca broșura de pe site-ul de la Provincia di Piacenza în secțiunea Pari Opportunità - Attività Documenti.

## Juntos contra la violencia sobre las mujeres... Abandona el silencio

### A QUIÉN DIRIGIRTE SI BUCAS AYUDA, CONSIDERACIÓN, CONSEJO Y ASISTENCIA

NÚMERO DE UTILIDAD PÚBLICA	1522
CENTRO ANTIVIOLENCIA "TELEFONO ROSA" PIACENZA	0523-334833
POLICÍA	113
CARABINEROS	112
SALA DE PRIMEROS AUXILIOS	118

Si eres víctima o testigo de abusos y violencias, si te encuentras en una situación de emergencia, en estos números hallarás las informaciones indispensables para obtener ayuda.

Encuentra el modo de comunicar los números a quien consideres que está en una situación peligrosa. Para mayores informaciones, puedes descargar la guía del sitio de la Provincia de Piacenza en la sección Pari Opportunità - Attività Documenti.

NASILJE NIKADA NIJE OPRAVDANO, ZAPRAVO JE TEZAK ZLOCIN

TI SI ZRTVA

POSTOJE ZAKONI KOJI TE STITE, sigurna mjesta za boravak

POSTOJE osobe koje ce ti pomoci u zastiti tvoje djece.

### TI MOZES PUNO UCINITI DA ZAUSTAVIS ZLOSTAVLJANJE I NASILJE

MOZES:

#### UCINITI DA SE SUPRUG ILI NASILNA OSOBA UDALJI OD TEBE

Uz pomoc policije i predostroznosti Sudije, mogu biti primjenjene zastitne mjere.

#### OTICI ZIVJETI NEGDJE DRUGO

Sa udaljivanjem od kuće predviđena je socijalna pomoc, materijalna, psiholoska i pravna, vrlo cesto to je osnova da bi se započeo novi vlasiti zivotni put.

#### IMATI BESPLATNU PRAVNU POMOC

Ako ne posjedujes dovoljno novcanih sredstava, zagarantovana ti je potrebna pravna pomoc.

العنف ليس له مبررات أبدا  
بل هو جريمة خطيرة  
أنت الضحية

توجد قوانين تحميك  
أماكن آمنة للبقاء فيها

هناك أشخاص ستساعدك على حماية أطفالك

يمكنك القيام بالكثير من الأشياء لوضع حد للاعتداءات و العنف

يمكنك فعلا:

إبعاد الزوج أو الشريك العنيف من البيت  
عن طريق تنفيذ قانون الإيقاف قبل المحاكمة من طرف القاضي و يمكن تطبيق اجراءات الحماية

الذهاب للعيش في مكان آخر  
إبعادك عن البيت يقتضي توفيرمنهج للدعم الاجتماعي والمادي و النفسي و القانوني و هو دائما ما يكون أساسيا لبناء منهج حياتي خاص بك

تحظى بمساعدة قانونية على يد محامي مجاناً  
إذا لا تتوفر لديك الامكانيات المادية، سنضمن لك المتابعة القانونية المناسبة

DHUNA NUK ËSHTË E JUSTIFIKUESHME, PËRKUNDRAZI, ËSHTË NJË KRIM I RËNDË

VIKTIMA JE TI

KA LIGJE QË TË MBROJNË, vende të sigurta ku mund të qëndrosh.

KA persona që mund të ndihmojnë të mbrosh fëmijët e tu.

### TI MUND TË BËSH SHUMË PËR T'I DHËNË FUND DHUNËS

MUND:

#### TË LARGOSH BASHKËSHORTIN OSE PERSONIN ME TË CILEN BASHKËJETON KUR PËRDOR DHUNË

Me ndihmën e forcave të rendit publik dhe sipas udhëzimeve të Gjykatës përse i përket mbrojtjes paraprake, është e mundur të zbatohen masa mbrojtëse të nevojshme.

#### TË SHKOSH TË BANOSH NË NJË VEND TJETËR

Largimi nga shtëpia parashikon që të ndiqesh nga shërbimi social, të kesh një ndihmë materiale, një mbështetje psikologjike dhe legale; të gjitha këto janë shumë të rëndësishme që të rindërtosh jetën tënde.

#### NDJEKJA FALAS NGA NJË PËRFAQËSUES I LIGJIT

Përse i përket ndjekjes ligjore, kete e ke të siguruar në rast se nuk ke mundësi ekonomike për të paguar përfaqësuesin ligjor që duhet t'ju ndjekë.

LA VIOLENZA NON È MAI GIUSTIFICABILE: ANZI È UN REATO GRAVE

LA VITTIMA SEI TU

CI SONO LEGGI CHE TI DIFENDONO, luoghi sicuri in cui stare

CI SONO persone che ti aiuteranno a proteggere i tuoi figli

### TU PUOI FARE MOLTO PER PORRE FINE AGLI ABUSI ED ALLA VIOLENZA

INFATTI PUOI:

#### FAR ALLONTANARE IL CONIUGE O IL CONVIVENTE VIOLENTO

Con l'aiuto delle forze dell'ordine e su disposizione cautelare del Giudice possono essere applicate misure di protezione.

#### ANDARE A VIVERE ALTROVE

L'allontanamento da casa prevede un percorso di sostegno sociale, materiale, psicologico e legale ed è spesso fondamentale per ricostruire un proprio percorso di vita.

#### ESSERE ASSISTITO GRATUITAMENTE DA UN LEGALE

Se non disponi di sufficienti mezzi economici, ti sarà garantita un'adeguata assistenza legale.

LA VIOLENCIA NO SE JUSTIFICA NUNCA, AL CONTRARIO ES UN REATO GRAVE

LA VÍCTIMA ERES TÚ

HAY LEYES QUE TE DEFIENDEN, lugares seguros donde refugiarse

HAY personas que te ayudarán a proteger a tus hijos

### TÚ PUEDES HACER MUCHO PARA PONER FIN A LOS ABUSOS Y A LA VIOLENCIA

POR CIERTO PUEDES:

#### HACER ALEJAR EL CÓNYUGE O EL CONVIVIENTE VIOLENTO

Con la ayuda de las fuerzas de policía y con disposición cautelar del Juez se pueden aplicar medidas de protección.

#### IR A VIVIR A OTRO LUGAR

El alejamiento de casa prevé un programa de sostén social, material, psicológico y legal y en muchos casos es fundamental para reconstruir la propia vida.

#### TENER LA ASISTENCIA GRATUITA DE UN ABOGADO

Si no dispones de suficientes medios económicos, se te garantizará una adecuada asistencia legal.

VIOLENȚA NU ESTE NICIODATĂ JUSTIFICATĂ, DIMPOTRIVĂ ESTE O INFRAȚIUNE GRAVĂ

ÈȘTI TU VICTIMA

SUNT LEGI CARE TE APĂRĂ, locuri sigure unde să stai

SUNT persoane care vor să te ajute să protejezi copiii tăi

### TU POȚI FACE MULT PENTRU A PUNE CAPĂT ABUZURILOR ȘI VIOLENȚELOR

AȘADAR POȚI :

#### SĂ ÎNDEPĂRTEZI SOȚUL SAU PARTENERUL VIOLENT

Cu ajutorul forțelor de ordine și prin hotărârea unor măsuri de precauție de către Judecător va fi furnizată protecția necesară.

#### SA TE DUCI SĂ TRĂIEȘTI ÎN ALTĂ PARTE

Îndepărtarea de acasă prevede un parcurs de sprijin social, material, psihologic și juridic și foarte des este crucială pentru a putea reconstrui propriul drum în viață.

#### ÈȘTI ASISTATĂ GRATIS DE CĂTRE UN AVOCAT

Dacă nu ai suficiente resurse economice, î-ți va fi garantată o adecvată asistență juridică.

VIOLENCE CAN NEVER BE JUSTIFIED, INDEED IT IS A SERIOUS CRIME.

YOU ARE THE VICTIM

THERE ARE LAWS TO DEFEND YOU and safe places to stay.

THERE ARE people who will help you and protect your children.

### YOU CAN DO A LOT TO PUT AN END TO ABUSE AND VIOLENCE

YOU CAN:

#### HAVE VIOLENT HUSBAND OR LIVE IN PARTNER REMOVED

With the help of the forces of order and a Judicial precautionary measure, protection measures can be applied.

#### GO AND LIVE ELSEWHERE

Going away from home foresees provided support of a social, material, psychological and legal nature, which is often fundamental for reconstructing a real life course.

#### BE LEGALLY ASSISTED, WITHOUT CHARGE, BY A LAWYER

If you have insufficient financial means, you will be guaranteed adequate legal assistance.

LA VIOLENCE N'EST JAMAIS UNE JUSTIFICATION, IL S'AGIT D'UN CRIME GRAVE

VOUS ÊTES LA VICTIME

IL YA DES LOIS QUI VOUS DEFENDENT Des lieux sûrs où vous pouvez rester

IL Y A des gens qui vont vous aider à protéger vos enfants

### TU PEUX FAIRE BEAUCOUP POUR METTRE FIN AUX ABUS ET À LA VIOLENCE

EN FAIT, VOUS POUVEZ:

#### ELOIGNER LE CONJOINT VIOLENT

A l'aide de l'application de la loi et la détention provisoire, peuvent être appliquées mesures de protection.

#### ALLER HABITER AILLEURS

L'éloignement du foyer offre un parcours de soutien social, matériel, psychologique et juridique, souvent essentiel pour reconstruire un propre chemin de vie.

#### ÊTRE ASSISTÉE GRATUITEMENT PAR UN AVOCAT

Si vous n'avez pas de moyens financiers suffisants, vous sera garantie une assistance juridique adéquate